



Patto di gemellaggio fra le città di Les Mureaux e di Nonantola

Riconosciuto che i rapporti di gemellaggio costituiscono un elemento fondamentale per una migliore conoscenza fra i popoli e contribuiscono a rafforzare l'amicizia e la pace; considerato che i gemellaggi fra le città di diverse nazioni rappresentano un atto particolarmente significativo allo scopo di favorire e promuovere la collaborazione fra i popoli; riconosciuta l'opportunità, nell'interesse reciproco, di instaurare rapporti permanenti di cooperazione e scambi che rappresentino uno stimolo ed un contatto per tutti i settori che formano il tessuto civile, sociale ed economico della città; concordato che il gemellaggio divenga così un fatto dinamico e concreto fino ad essere elemento permanente della vita delle città stesse.

i Sindaci
i Presidenti del comitato di gemellaggio
di Les Mureaux e di Nonantola

si impegnano a stringere rapporti fra le due amministrazioni per addivenire, in modo continuativo e permanente, allo scambio di informazioni, documentazioni ed esperienze sui temi di comune interesse.

In particolare concordano di promuovere e sviluppare, nei modi e nei tempi che saranno ritenuti più opportuni:

- 1) Governo delle città e comunità amministrata attraverso incontri fra i rappresentanti del Consiglio e delle Amministrazioni per un esame dei poteri locali, autonomie e forme di partecipazione sociale, scambi di esperienze in materia di programmazione territoriale ed ambientale;
- 2) Collaborazione e scambi nei campi dell'economia, dello sviluppo commerciale, della partecipazione dei cittadini, dei servizi sociali, dello sviluppo urbanistico, della cultura, dell'istruzione, dello sport ed in altre aree d'interesse;
- 3) Scambi di delegazioni giovanili.

Il rapporto di gemellaggio sarà riesaminato ogni cinque anni per assicurare che gli intenti del presente accordo vengano perseguiti con piena soddisfazione di Les Mureaux e di Nonantola.

Questo protocollo, che entrerà in vigore alla data delle firme, è redatto in lingua francese e italiana ed entrambe sono parimenti valide.

Nonantola li, 26 Luglio 1992

PER IL COMUNE DI LES MUREAUX PER IL COMUNE DI NONANTOLA

Alain Etoe
Sindaco di Les Mureaux

Valter Reggiani
Sindaco di Nonantola
e Presidente Comitato di gemellaggio

Christian Cauvin
Presidente Comitato di gemellaggio